

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 7 (1912)  
**Heft:** 12: Vom Riegelhaus

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

taires. Et l'accord entre les deux est tel qu'un œil subtil et savant saurait discerner, au seul examen de la forme, du tissu, de la couleur d'un costume, la région à laquelle il appartient.

Le même accord se manifeste dans les chansons paysannes. Toutes sont graves et mélancoliques comme des complaintes, disent la rigueur de la terre, marâtre qu'il faut violenter pour en arracher quelque gain; et parfois elles s'avivent d'un mouvement guilleret, évoquent la lueur finaude qui s'allume par éclairs au coin de l'œil des campagnards.

\* \* \*

Le malheur est que ces considérations s'appliquent déjà, et s'appliqueront de plus en plus, au passé beaucoup plus qu'au présent. Hélas! à cette harmonie totale, le progrès — pour employer le terme vague au nom duquel tant de beauté pérît, — le progrès est fatal. D'abord il supprime le paysan, l'être dont les gestes ataviques, la ligne, la tonalité et le mouvement même étaient dans la logique du paysage.

Le mouvement! Voici précisément où le charme est rompu.

Le paysan marchait comme il mangeait, se mouvait comme il parlait, comme il accomplissait toutes ses fonctions, sans hâte, avec une sorte de recueillement. Il ne connaissait pas cet état fébrile du citadin qui a toujours un œil fixé sur une pendule. A la campagne, trois moments de la journée importent: le début, le milieu et la fin du jour, les heures du labeur, du repos et du retour des champs. L'angélus supplée parfaitement à l'horloge. Pas besoin de se hâter: aux longues besognes les minutes ne comptent pas.

Ce pas toujours égal, cette allure placide étaient dans le rythme général du paysage. En quelque sorte la brise, qui d'un mouvement semblable faisait voguer la nuée, flétrir la ramée et onduler la moisson, semblait régler aussi la marche et les actes du paysan.

Or la toile de fond, aux lignes et aux tons apaisés, traversée naguère du passage eurythmique d'un piéton ou... d'un harnais de bœufs, parfois du trot, cadencé de sonnailles, d'un

Bijouterie  
Joaillerie

CORBEILLES DE MARIAGE + ENVOIS A CHOIX

DESSINS

POCHELON RUCHONNET C<sup>ie</sup>  
FUSTERIE 2 MEDLES D'OR

GENÈVE

## Schweizerische Volksbank

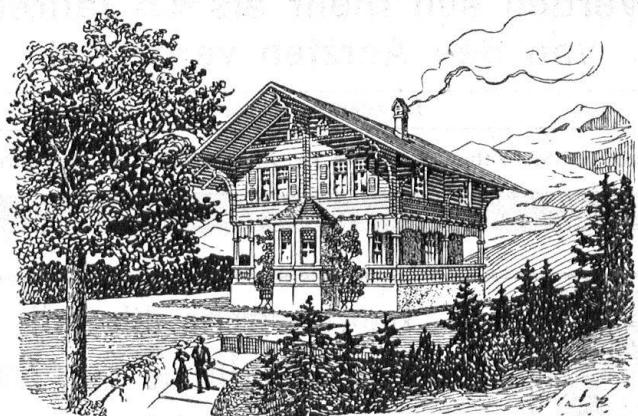
(Stammkapital und Reserven Fr. 68 1/2 Millionen)

Altstetten, Basel, Bern, Dachsenfelden, Delsberg, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Moutier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramlingen, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und III.

Gewährung von **Vorschüssen** gegen Sicherheit, in Form von **Krediten u. Darlehen** od. gegen **Wechsel**.

**Annahme verzinslicher Gelder**  
auf Sparhefte, in laufender Rechnung oder gegen Obligationen (Kassascheine).

— Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften. —  
Vermietung von Panzerfächern. — Inkasso von Coupons.



Eigenheim, schmuck, solid und preiswürdig erstellt  
**J. BIERI, Baumeister, INTERLAKEN**

bidet alerte, est aujourd'hui rayée violemment, brusquement, déchirée: c'est une locomotive, une automobile, une bicyclette même, lancées à toute vitesse, qui y font irruption. Et comme ces «coups de poing» s'accompagnent de dissonances brutales, sifflet, trompe, sirène, «teufleuf», bruit de ferraille, le «désordre» s'en augmente. L'on perçoit nettement à ces chocs un arrêt de la vie sereine qui s'exhale des champs et des bois.

Je dirai plus. Même inertes, ces engins, par leur seul caractère mécanique, par le fait seul que la traction animale, la traction naturelle, et normale jusque tout récemment, y manque, suffiraient à mettre une fausse note dans le paysage. Car il est certain qu'un véhicule, même d'allure rapide

comme les chaises de poste d'autan, même d'aspect pesant comme les diligences ou les charretées de foin, mais attelé, ne fait jamais tache dans un paysage.

\* \*

Quant au paysan, il n'existe plus. J'entends le paysan «integral», le type représentatif de cette race forte, restée pure par le culte exclusif de la terre, sa seule religion en réalité, et qui reliait directement le paysan breton, normand ou auvergnat au laboureur d'Egypte, de Judée, d'Arcadie ou du Latium. En la lignée venue du fond des siècles, antérieure — et supérieure — aux nationalités, la charrette, transmise de générations en générations, *quasi cursores vitae lampada tradunt*,

**Kraftnahrung  
von feinstem Wohlgeschmack**

**Ovomaltine**

**Ideales Frühstücks-Getränk**

für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig und körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.

**Kein Kochen. Denkbar einfachste Zubereitung**

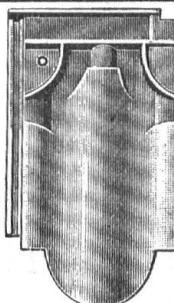
In allen Apotheken und Droguerien. Preis Fr. 1.75 und 3.25

**D. WANDER'S  
Malzextrakte**

Werden seit mehr als 45 Jahren  
von den Aerzten verordnet

In allen Apotheken

Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. WANDER A.-G., Bern



**Tonwarenfabrik Allschwil**  
**Passavant-Iselin & Co., Basel**  
gegründet 1878.

**Rot oder schwarz engobierte Ziegel**

passen in jedes Landschaftsbild  
und geben ein schönes, ästhetisches und dauerhaftes Dach.

**HÜHNERZUCHTANSTALT  
"ARGOVIA"**



Hühner gesunde, beste Legier.  
TRUTHÜHNER zum BRÜTEN  
Bruteier Feinster Rassen  
das berühmte ARGOVIA-FUTTER  
sowie alle Gerätschaften liefert  
PAUL 1 STAHELIN  
AARAU

**Heimatschutz-  
Verlag**  
**Benteli A.G. Bümpliz**

Solange Vorrat, liefern wir

komplette  
Jahrgänge  
der Zeitschrift  
**„Heimatschutz“**  
1907, 1908,  
1909, 1910

zum Preise von Fr. 5.—  
per Jahrgang.

In eleganter Decke gebunden Fr. 8.—.

Es werden auch mehrere  
Jahrgänge zusammen  
eingebunden.